

Psa

Chapter 78

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

לְאִמְרֵי־ אֲזַנְכֶם הַטֵּן תִּוְרָתִי עִמִּי הַאֲזִינָה לְאֶסְרָךְ מִשְׁכִּילִי 1
kwa-maneno-ya masikio-yenu tegeni sheria-yangu watu-wangu Sikieni ya-Asafu Maskili
[H0561](#) [H0241](#) [H5186](#) [H8451](#) [H0238](#) [H0623](#) [H4905](#)
פִּי:
kinywa-changu
[H6310](#)

Utenzi wa Asafu. Enyi watu wangu, sikieni mafundisho yangu, sikilizeni maneno ya kinywa changu.

אֶפְתָּחָהּ בְּמִשְׁלָלִי פִּי אֲבִיעָה מְנִי־ קָדָם: 2
Nitafungua kwa-mithali kinywa-changu kwa-mithali Nitafungua
[H4912](#) [H6310](#) [H5042](#) [H2420](#) [H0001](#) [H3045](#) [H8085](#)

Nitafungua kinywa changu kwa mafumbo, nitazungumza mambo yaliyofichika, mambo ya kale:

אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ וְנִדְעָם וְנִבְּרָתֵינוּ סִפְרוּ־ לָנוּ: 3
ambayo tulisikia na-tukayajua na-baba-zetu walituambia sisi
[H3045](#) [H0001](#) [H8085](#)

yale ambayo tuliyasikia na kuyajua, yale ambayo baba zetu walituambia.

יְהוָה יִתְּנָה תְּהִלָּתוֹ מִסְפָּרִים אַחֲרוֹן לְדֹר מִבְּנֵיהֶם וְנִכְחַד לָא 4
Yahwe sifa-za tutasimulia kijacho kwa-kizazi kutoka-kwa-watoto-wao yaficha Hatuta
[H3068](#) [H8416](#) [H0314](#) [H1755](#) [H3582](#) [H3808](#)
וְעֻזּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה: 5
na-maajabu-yake na-nguvu-zake
[H6381](#) [H5807](#)

Hatutayaficha kwa watoto wao; tutakiambia kizazi kijacho matendo yastahiliyo sifa ya Bwana, uweza wake, na maajabu aliyoyafanya.

אֲשֶׁר בִּישָׁרְאֵל שָׁם וְתוֹרָהּ בְּנַעֲקֹב וְעֻדוֹת וַיִּקָּם 5
ambayo katika-Israeli akaweka na-sheria katika-Yakobo shuhuda Na-akasimamisha
[H3478](#) [H8451](#) [H3290](#) [H5715](#)
צָוָה לְבָנֵיהֶם: 6
aliamuru kwa baba-zetu
[H6680](#) [H0853](#) [H0001](#) [H3045](#)

Aliagiza amri kwa Yakobo na akaweka sheria katika Israeli, ambazo aliwaamuru baba zetu wawafundishe watoto wao,

וַיִּסְפְּרוּ וַיִּמְעַן לְמַעַן וַיְדַעוּ דֹר אַחֲרוֹן בָּנִים וַיִּגְלְדוּ יִקְמוּ 6
na-watasimulia watasimama watakaozaliwa watoto kijacho kizazi wajue ili
[H3205](#) [H0314](#) [H1755](#) [H3045](#) [H4616](#)
לְבָנֵיהֶם:
kwa-watoto-wao

ili kizazi kijacho kizijue, pamoja na watoto ambao watazaliwa, nao pia wapate kuwaeleza watoto wao.

מַיִם:	כְּנֶהְרֹת	וַיֹּרֵד	מִסְלַע	נֹזְלִים	וַיֹּצֵא	16
maji	kama-mito	na-akateremsha	kutoka-mwambani	vijito	Na-akatoa	
H4325	H5104	H3381	H5553	H5140	H3318	

alitoa vijito kutoka kwenye jabali lililochongoka, akayafanya maji yatiririke kama mito.

בְּצִיָּה:	עָלִיּוֹן	לְמָרוֹת	לֹ	לְחֹטֵא-	עוֹר	וַיֹּסִיפוּ	17
jangwani	Aliye-Juu-Sana	kumwasi	dhidi-yake	kutenda-dhambi	tena	Lakini-wakaendelea	
H6723		H4784		H2398	H5750	H3254	

Lakini waliendelea kutenda dhambi dhidi yake, wakiasi jangwani dhidi ya Aliye Juu Sana.

לְנַפְשָׁם:	אָכַל	לְשֹׂאֵל-	בְּלִבָּם	אֵל	וַיִּנְסוּ-	18
kwa-nafsi-zao	chakula	kwa-kuomba	katika-mioyo-yao	Mungu	Na-wakamjaribu	
H5315	H0400	H7592	H3824	H0410	H5254	

Kwa makusudi walimjaribu Mungu, wakidai vyakula walivyovitamani.

בְּמִדְבָּר:	שְׁלֹחַן	לְעֵרָךְ	אֵל	הַיּוֹכֵל	אָמְרוּ	בְּאֵלֵהֶם	וַיֹּדְבֵרוּ	19
jangwani	meza	kuandaa	Mungu	Je-anaweza	wakasema	dhidi-ya-Mungu	Na-wakasema	
	H7979		H0410	H3201	H0559	H0430	H1696	

Walinenana dhidi ya Mungu, wakisema, "Je, Mungu aweza kuandaa meza jangwani?"

לֶחֶם	הֵנֵם-	וַיִּשְׁטְפוּ	וַיִּנְחָלִים	מַיִם	וַיִּזְוִבוּ	וְצוֹר	הַקְּהָ-	הֵן	20
mkate	Je-pia	vikafurika	na-vijito	maji	na-yakabubujika	mwamba	alipiga	Tazama	
H3899	H1571	H7857		H4325	H2100	H6697	H5221	H2005	
		לְעַמּוֹ:	שְׂאֵר	יָכִין	אֵם-	תָּת	יּוֹכֵל		
		kwa-watu-wake	nyama	anaweza-kutayarisha	au-je	kutoa	anaweza		
			H7607			H5414	H3201		

Alipopiga mwamba, maji yalitoka kwa nguvu, vijito vikatiririka maji mengi. Lakini je, aweza kutupa chakula pia? Je, anaweza kuwapa watu wake nyama?"

אָרְ	וְנֵם-	בְּיַעֲקֹב	נִשְׁקָה	וְאֵשׁ	וַיִּתְעַבֵּר	יְהוָה	שָׁמַע	וּלְכֵן	21
hasira	na-pia	dhidi-ya-Yakobo	uliwaka	na-moto	na-akakasirika	Yahwe	alisikia	Kwa-hiyo	
H0639	H1571	H3290	H5400	H0784		H3068	H8085		
						בְּיִשְׂרָאֵל:	עָלָה		
						dhidi-ya-Israeli	ilipanda		
						H3478	H5927		

Bwana alipowasikia, alikasirika sana, moto wake ukawa dhidi ya Yakobo, na ghadhabu yake ikawaka dhidi ya Israeli,

בְּיִשׁוּעָתוֹ:	בְּטֹחוֹ	וְלֹא	בְּאֵלֵהֶם	הָאֱמִינוּ	לֹא	כִּי	22
katika-wokovu-wake	tumaini	na-hawaku	katika-Mungu	amini	hawaku	Kwa-sababu	
H3444	H0982	H3808	H0430	H0539	H3808		

kwa kuwa hawakumwamini Mungu, wala kuutumainia ukombozi wake.

פְּתָח:	שְׁמִים	וְדִלְתֵי	מִמְעַל	שְׁחָקִים	וַיִּצְוּ	23
akafungua	mbingu	na-milango-ya	kutoka-juu	mawingu	Na-akaamuru	
	H8064		H4605	H7834	H6680	

Hata hivyo alitoa amri kwa anga zilizo juu na kufungua milango ya mbingu,

לְמוֹ:	נָתַן	שְׁמִים	וְדָגָן-	לְאֹכֵל	מִן	עָלֵיהֶם	וַיִּמְטֵר	24
wao	akawapa	mbingu	na-nafaka-ya	kula	mana	juu-yao	Na-akanyesha	
	H5414	H8064	H1715	H0398			H4305	

akawanyesha mana ili watu wale; aliwapa nafaka ya mbinguni.

לְשִׁבַּע: לָהֶם שְׁלַח צִיָּה אִישׁ אָכַל אֲבִירִים לָחֶם 25
 kushiba kwao aliwatumia chakula mtu alikula malaika Mkate-wa
[H7648](#) [H1992](#) [H7971](#) [H6720](#) [H0376](#) [H0398](#) [H0047](#) [H3899](#)

Watu walikula mkate wa malaika, akawatumia chakula chote ambacho wangeliveza kula.

תִּימָן: בְּעֻזּוֹ וַיְנַהֵג בְּשָׂמַיִם קָדִים יִסַּע 26
 upepo-wa-kusini kwa-nguvu-yake na-akaongoza mbinguni upepo-wa-mashariki Alivumisha
[H8486](#) [H5797](#) [H8064](#) [H6921](#) [H5265](#)

Aliachia upepo wa mashariki kutoka kwenye mbingu na kuuongoza upepo wa kusini kwa uwezo wake.

עֲדָה יָמִים וַכְּחֹל שָׂאָר קַעֲפָר עֲלֵיהֶם וַיִּמָּטֵר 27
 ndege bahari na-kama-mchanga-wa nyama kama-mavumbi juu-yao Na-akanyesha
[H5775](#) [H3220](#) [H2344](#) [H7607](#) [H6083](#) [H4305](#)
 כָּנָף: wenye-mabawa
[H3671](#)

Aliwanyeshea nyama kama mavumbi, ndege warukao kama mchanga wa pwani.

לְמִשְׁכְּנֹתָיו: סָבִיב מַחְנֵהוּ בְּקֶרֶב וַיִּפֹּל 28
 maskani-zake kuzunguka kambi-yake katikati-ya Na-akawadondosha
[H4908](#) [H5439](#) [H4264](#) [H7130](#) [H5307](#)

Aliwafanya washuke ndani ya kambi yao, kuzunguka mahema yao yote.

לָהֶם: יָבֵא וַתֵּאֱמָרְנָם מָאָד וַיִּשְׁבְּעוּ וַיֹּאכְלוּ 29
 wao akawaleta na-tamaa-yao sana na-wakashiba Na-wakala
[H1992](#) [H0935](#) [H8378](#) [H3966](#) [H7646](#) [H0398](#)

Walikula na kusaza, kwa maana alikuwa amewapa kile walichotamani.

בְּפִיהֶם: אָכְלָם עוֹד מִתֵּאֱמָרְנָם זָרוּ לֹא- 30
 kinywani-mwao chakula-chao bado kutoka-tamaa-yao geuka Hawaku
[H6310](#) [H0400](#) [H5750](#) [H8378](#) [H3808](#)

Kabla hawajamaliza kula walichokitamani, hata kilipokuwa kingali bado vinywani mwao,

בְּמִשְׁמֹנֵיהֶם וַיִּתְרַגַּב בָּהֶם עָלָה וְאֱלֹהִים וְאָרַף 31
 miongoni-mwa-wanono-wao na-akaua dhidi-yao ilipanda Mungu Na-hasira-ya
[H2026](#) [H5927](#) [H0430](#) [H0639](#)
 הַכְּרִיעַ: וּבַחֲרֵי יִשְׂרָאֵל
[H3766](#) [H3478](#) [H0970](#)

hasira ya Mungu ikawaka juu yao, akawaua wale waliokuwa na nguvu zaidi miongoni mwao, akiwaangusha vijana wa Israeli.

בְּכַל- זֹאת הָאֱמִינוּ וְלֹא- עוֹד חָטְאוּ- בְּכָל- 32
 katika-maajabu-yake amini na-hawaku tena walitenda-dhambi yote Kwa-haya
[H6381](#) [H0539](#) [H3808](#) [H5750](#) [H2398](#) [H2063](#) [H3605](#)

Licha ya haya yote, waliendelea kutenda dhambi, licha ya maajabu yake, hawakuamini.

בְּכֹל-הָאֱמִינָה: וְשָׁנוּתָם יְמֵיהֶם בְּהַבֵּל וַיִּכְלֹ- 33
 katika-hofu na-miaka-yao siku-zao katika-ubatili Na-akamaliza
[H0928](#) [H8141](#) [H3117](#) [H1892](#) [H3615](#)

Kwa hiyo akamaliza siku zao katika ubatili na miaka yao katika vitisho.

34 אֵל: וְשָׁחַרְרִי וְשָׁבוּ וּדְרָשׁוּהוּ אִם-הָרַגְםָּ וְאִלֵּיךְ
 Mungu na-wakamtafuta-kwa-bidii na-wakarudi walimtafuta waua Alipo
[H0410](#) [H7836](#) [H7725](#) [H1875](#) [H2026](#)

Kila mara Mungu alipowaua baadhi yao, waliosalia walimtafuta, walimgeukia tena kwa shauku.

35 נֶאֱלָם: עָלֶיךָ וְאֵל וְצוּרִים כִּי-אֵלֵהֶם וַיִּזְכְּרוּ
 mkombozi-wao Aliye-Juu-Sana na-Mungu mwamba-wao Mungu kwamba Na-wakakumbuka
[H0410](#) [H6697](#) [H0430](#) [H2142](#)

Walikumbuka kwamba Mungu alikuwa Mwamba wao, kwamba Mungu Aliye Juu Sana alikuwa Mkombozi wao.

36 לֹ: יִכְזְבוּ וּבְלִשׁוֹנָם כְּפִיהֶם וַיִּפְתְּוּהוּ
 yeye walimdanganya na-kwa-ndimi-zao kwa-vinywa-vyao Lakini-walimbembeleza
[H3576](#) [H3956](#) [H6310](#)

Lakini walimdanganya kwa vinywa vyao, wakisema uongo kwa ndimi zao,

37 בְּבִרְתּוֹ: נְאֻמָּנוּ וְלֹא נָכוֹן עָמּוֹ לֹא-וּלְבָם
 kwa-agano-lake waaminifu na-hawakuwa naye imara haikuwa Na-mioyo-yao
[H1285](#) [H0539](#) [H3808](#) [H3808](#)

mioyo yao haikuwa thabiti kwake, wala hawakuwa waaminifu katika agano lake.

38 לְהִשִּׁיב וְהִרְבָּה וְשָׁחִיתָ וְלֹא-עוֹן יִכְפַּר וְרַחוּם וְהוּא
 alirudisha na-mara-nyingi angamiza na-haku uovu alisamehe mwenye-huruma Lakini-yeye
[H7725](#) [H7843](#) [H3808](#) [H5771](#) [H7349](#) [H1931](#)
 חֲמָתוֹ: קָל-אֶעִיר וְלֹא-אֶפֶן
 ghadhabu-yake yote-ya amsha na-haku hasira-yake
[H2534](#) [H3605](#) [H5782](#) [H3808](#) [H0639](#)

Hata hivyo alikuwa na huruma, alisamehe maovu yao na hakuwaangamiza. Mara kwa mara alizuia hasira yake, wala hakuchochea ghadhabu yake yote.

39 יָשׁוּב: וְלֹא הוֹלֵךְ רֵוַח הַמָּזָה כִּי-בָשָׂר וַיִּזְכֹּר
 rudi na-hau unaopita upepo wao nyama kwamba Na-akakumbuka
[H7725](#) [H3808](#) [H1980](#) [H7307](#) [H1992](#) [H1320](#) [H2142](#)

Alikumbuka kwamba wao walikuwa nyama tu, upepo upitao ambao haurudi.

40 כִּמְהָ יִמְרוּהוּ בְּמַדְבָּר וְעֵצִיבוּהוּ בִישִׁימוֹן:
 nyikani walimhuzunisha jangwani walimwasi Mara-ngapi
[H3452](#) [H4784](#) [H4100](#)

Mara ngapi walimwasi jangwani na kumhuzunisha nyikani!

41 הַתּוֹ: וְיִשְׂרָאֵל וּקְדוֹשׁ אֵל וַיִּנְסוּ וַיִּשְׁבוּ
 walimchukiza Israeli na-Mtakatifu-wa Mungu na-wakamjaribu Na-wakarudi
[H8428](#) [H3478](#) [H6918](#) [H0410](#) [H5254](#) [H7725](#)

Walimjaribu Mungu mara kwa mara, wakamkasirisha yeye Aliye Mtakatifu wa Israeli.

42 צָ: מִנִּי-פָדָם אֲשֶׁר-יָדוּ אֶת-זָכְרוּ לֹא
 adui kutoka-kwa aliwakomboa ambayo siku mkono-wake kwa kumbuka Hawaku
[H6299](#) [H3117](#) [H3027](#) [H0853](#) [H2142](#) [H3808](#)

Hawakukumbuka uwezo wake, siku aliyowakomboa kutoka kwa mtesi,

43 צָעַן: בְּשָׂדֵה וּמוֹפְתָיו אֶתוֹתָיו בְּמִצְרַיִם שָׁם אֲשֶׁר-
 Soani katika-uwanda-wa na-maajabu-yake ishara-zake katika-Misri aliweka ambayo
[H6814](#) [H4159](#) [H0226](#) [H4714](#)

siku aliyoonyesha ishara zake za ajabu huko Misri, maajabu yake huko Soani.

ישתיון:	בל-	וְנִיחוּתָם	יֵאֲרִיחֵם	לָדָם	וַיִּהְיֶה	44
kunywa	hawakuweza	na-vijito-vyao	mito-yao	kuwa-damu	Na-akageuza	
H8354	H1077	H5140	H2975	H1818	H2015	

Aligeuza mito yao kuwa damu, hawakuweza kunywa maji kutoka vijito vyao.

וַתִּשְׁחִיבֵם:	וַיִּצְפְּרֵדֵעַ	וַיֵּאֱכֹלֵם	עָרֵב	בָּהֶם	יִשְׁלַח	45
wakawaharibu	na-vyura	yakawala	mainzi	kwao	Alituma	
H7843	H6854	H0398	H6157		H7971	

Aliwapelekea makundi ya mainzi yakawala, na vyura wakawaharibu.

לְאַרְבָּה:	וַיִּנְיַעֵם	יְבוּלֵם	לְחֻטִּיל	וַיִּתֵּן	46
kwa-nzige	na-kazi-yao	mazao-yao	kwa-tunutu	Na-akatoa	
H0697	H3018	H2981	H2625	H5414	

Aliruhusu tunutu kuharibu mimea yao, mazao yao kwa nzige.

בְּחֻנְמָל:	וַשְׁקִמוּתָם	גִּפְנָם	בְּבָרָד	יִהְיֶה	47
kwa-theluji	na-mitini-yao	mizabibu-yao	kwa-mvua-ya-mawe	Aliua	
H2602	H8256	H1612	H1259	H2026	

Aliharibu mizabibu yao kwa mvua ya mawe na mikuyu yao kwa mvua iliyochangamana na theluji.

לְרִשְׁפִּים:	וּמִקְנֵיהֶם	בְּעִרְם	לְבָרָד	וַיִּסְנֶד	48
kwa-radi	na-mifugo-yao	ng'ombe-zao	kwa-mvua-ya-mawe	Na-akakabidhi	
H7565	H4735	H1165	H1259	H5462	

Aliwaachia mifugo yao mvua ya mawe, akayapiga makundi ya wanyama wao kwa radi.

מְשַׁלַּחַת	וְצָרָה	וּזְעֵם	עֲבָרָה	אֲפֹ	חֲרוֹן	וְבָם	יִשְׁלַח-	49
ujumbe-wa	na-taabu	na-uchungu	ghadhabu	hasira-yake	ukali-wa	juu-yao	Alituma	
H4917		H2195	H5678	H0639	H2740		H7971	
						וְרָעִים:	מְלֵאכֵי	
						wa-maangamizo	malaika	
							H4397	

Aliwafungulia hasira yake kali, ghadhabu yake, hasira na uadui, na kundi la malaika wa kuharibu.

וְחַיָּתָם	נַפְשָׁם	מִמּוֹת	חֻשָׁד	לֹא	לְאֲפֹ	נְתִיב	יִפְלֵס	50
na-maisha-yao	nafsi-zao	kutoka-mauti	zuia	haku	kwa-hasira-yake	njia	Alitengeneza	
	H5315	H4194	H2820	H3808	H0639		H6424	
						הַסְּגִיר:	לְדָבָר	
						alikabidhi	kwa-tauni	
						H5462	H1698	

Aliitengenezea njia hasira yake, hakuwaepusha na kifo, bali aliwaachia tauni.

בְּאֵתְלֵי-	אוֹנִים	רֵאשִׁית	בְּמִצְרַיִם	בְּכֹר	כָּל-	וַיֵּךְ	51
katika-mahema-ya	nguvu	malimbuko-ya	katika-Misri	mzaliwa-wa-kwanza	kila	Na-akaua	
H0168	H0202	H7225	H4714	H1060	H3605	H5221	
						הָם:	
						Hamu	
						H2526	

Aliwapiga wazaliwa wote wa kwanza wa Misri, matunda ya kwanza ya ujana katika mahema ya Hamu.

במדבר : jangwani	כערר kama-kundi H5739	וינהגם na-akawaongoza	עמו watu-wake	כצאן kama-kondoo H6629	ויסע Na-akawaondoa H5265	52
---------------------	---	--------------------------	------------------	--	--	----

Lakini aliwatoa watu wake kama kundi, akawaongoza kama kondoo kupitia jangwani.

הים : bahari H3220	כסה ilifunika H3680	אויביהם zao H0341	ואתר na-adi H0853	פחדו ogopa H6342	ולא na-hawaku H3808	לבטח kwa-usalama H0983	וינתם Na-akawaongoza H5148	53
--	---	---	---	--	---	--	--	----

Aliwaongoza salama, wala hawakuogopa, bali bahari iliwameza adui zao.

קנתה ulinunuliwa-na H7069	זו huu H2088	הר mlima H2022	קדשו utakatifu-wake H6944	נבול mpaka-wa H1366	אל kwenye H0413	ויביאם Na-akawaleta H0935	54
---	------------------------------------	--------------------------------------	---	---	---------------------------------------	---	----

ימיו :
mkono-wake-wa-kulia
[H3225](#)

Hivyo akawaleta hadi kwenye mpaka wa nchi yake takatifu, hadi nchi ya vilima ambayo mkono wake wa kuume ulikuwa umeitwaa.

נחלה urithi H5159	בקהל kwa-kamba	ויפגילם na-akawagawia H5307	גוים mataifa	ומפניהם kutoka-mbele-yao H6440	ויגרש Na-akawafukuza H1644	55
		ישראל : Israeli H3478	שבטי makabila-ya H7626	באהליהם katika-mahema-yao H0168	וישכן na-akawalisha H7931	

Aliyafukuza mataifa mbele yao, na kuwagawia nchi zao kama urithi, aliwakalisha makabila ya Israeli katika makao yao.

לא hawaku H3808	ועדוהתיו na-shuhuda-zake	עליון Aliye-Juu-Sana	אלהים Mungu H0430	את kwa H0853	וימרו na-wakamwasi H4784	וינסו Lakini-wakamjaribu H5254	56
---------------------------------------	-----------------------------	-------------------------	---	------------------------------------	--	--	----

שמרו :
shika
[H8104](#)

Lakini wao walimjaribu Mungu, na kuasi dhidi ya Yeye Aliye Juu Sana, wala hawakuzishika sheria zake.

רמיה : wa-udanganyifu	כקשת kama-upinde H7198	נהפכו waligeuka H2015	כאבותם kama-baba-zao H0001	ויבדו na-wakasaliti H0898	ויסגו Na-wakarudi-nyuma H5472	57
--------------------------	--	---	--	---	---	----

Kama baba zao, hawakuwa thabiti wala waaminifu, wakawa wasioweza kutegemewa kama upinde wenye kasoro.

יקניאיהו : walimtia-wivu H7065	ובפסיליהם na-kwa-sanamu-zao H6456	בבמותם kwa-mahali-pa-juu H1116	ויכעיסוהו Na-wakamkasirisha H3707	58
--	---	--	---	----

Wakamkasirisha Mungu kwa mahali pao pa juu pa kuabudia miungu, wakachochea wivu wake kwa sanamu zao.

בישראל : Israeli H3478	מאד sana H3966	וימאס na-akawakataa	ויתעבר na-akakasirika	אלהים Mungu H0430	שמע Alisikia H8085	59
--	--------------------------------------	------------------------	--------------------------	---	--	----

Wakati Mungu alipowasikia, alikasirika sana, akamkataa Israeli kabisa.

בְּאֶרְסָם:	שָׁכַן	אֶהֱלֶה	שִׁלּוֹ	מִשְׁכָּן	וַיִּטֵּשׁ	60
miongoni-mwa-wanadamu	aliloliweka	hema	Shilo	maskani-ya	Na-akaacha	
H0120	H7931	H0168	H7887	H4908	H5203	

Akaiacha hema ya Shilo, hema aliyokuwa ameiveka katikati ya wanadamu.

צָר:	בֵּיד־	וַתִּפְאַרְתּוּ	עָזוּ	לְשָׁבִי	וַיִּתֵּן	61
adui	katika-mkono-wa	na-utukufu-wake	nguvu-yake	kwa-utumwa	Na-akakabidhi	
H3027	H8597	H5797			H5414	

Akalipeleka Sanduku la nguvu zake utumwani, utukufu wake mikononi mwa adui.

הַתְּעַבֵּר:	וַיִּבְנֶחֱלָתוּ	עָמּוּ	לְחָרֵב	וַיִּסְנֶד	62
alikasirika	na-katika-urithi-wake	watu-wake	kwa-upanga	Na-akakabidhi	
H5159	H5159		H2719	H5462	

Aliachia watu wake wauawe kwa upanga, akaukasirikia sana urithi wake.

הוֹלִלּוּ:	לָא	וַיִּבְתּוּלְתּוּ	אֲשׁ	אֶקְלֶהָ	בַּחוּרִיו	63
imbwa-nyimbo-za-arusi	hawaku	na-wanawali-wake	moto	uliwateketeza	Vijana-wake	
H3808	H1330	H0784	H0398	H0970		

Moto uliwaangamiza vijana wao, na wanawali wao hawakuimbiwa nyimbo za arusi,

תִּבְכֶּינָה:	לָא	וַאֲלִמְנָתוּ	וַפְּלוּ	בַּחֲרָב	בַּחַיִּי	64
lia	hawaku	na-wajane-wake	walianguka	kwa-upanga	Makuhani-wake	
H1058	H3808	H0490	H5307	H2719	H3548	

makuhani wao waliuawa kwa upanga, wala wajane wao hawakuweza kulia.

מִיָּז:	מִתְרוֹגֵן	כְּבוֹד	אֲדָנִי	וּכְשָׁן	וַיִּקָּץ	65
kutokana-na-divai	apigaye-kelele	kama-shujaa	Bwana	kama-aliyelala	Na-akaamka	
H3196	H1368	H0136	H3463	H3364		

Ndipo Bwana alipoamka kama vile kuamka usingizini, kama vile mtu aamkavyo kutoka kwenye bumbuazi la mvinyo.

לָמוּ:	נָתַן	עֹלֵם	חֶרְפַּת	אֲחֹר	צָרִיו	66
wao	akawapa	milele	aibu-ya	nyuma	adui-zake	Na-akawapiga
	H5414	H5769	H2781	H0268	H5221	

Aliwapiga na kuwashinda adui zake, akawatia katika aibu ya milele.

בַּחָר:	לָא	אֶפְרַיִם	וּבְשֵׁבֶט	יוֹסֵף	בְּאֶהֱלֶה	וַיִּמָּאֵס	67
chagua	haku	Efraimu	na-kabila-la	Yosefu	hema-ya	Na-akakataa	
H0977	H3808	H0669	H7626	H3130	H0168		

Ndipo alipozikataa hema za Yosefu, hakulichagua kabila la Efraimu,

אֶהֱבֶה:	אֲשֶׁר	צִיּוֹן	הָרַ	אֶת־	יְהוּדָה	שֵׁבֶט	אֶת־	וַיִּבְחַר	68
alipenda	ambao	Sayuni	mlima-wa	kwa	Yuda	kabila-la	kwa	Lakini-alichagua	
H0157		H6726	H2022	H0853	H3063	H7626	H0853	H0977	

lakini alilichagua kabila la Yuda, Mlima Sayuni, ambao aliupenda.

לְעוֹלָם:	יִסְדָּהּ	כְּאֶרֶץ	מִקְדָּשׁוֹ	רַמִּים	כְּמוֹ-	וַיִּבֶן	69
milele	aliiweka-msingi	kama-nchi	patakatifu-pake	vilele	kama	Na-akajenga	
H5769	H3245	H0776	H4720		H3644	H1129	

Alijenga patakatifu pake kama vilele, kama dunia ambayo aliimarisha milele.

צאן:	ממכלאת	ויקההו	עברו	בדוד	ויבחר	70
kondoo	kutoka-mazizi-ya	na-akamtwa	mtumishi-wake	Daudi	Na-akamchagua	
H6629	H4356	H3947	H5650	H1732	H0977	

Akamchagua Daudi mtumishi wake na kumtoa kwenye mazizi ya kondoo.

וישראל	עמו	ביעקב	לרעות	הביאו	עלות	מאחר	71
na-Israeli	watu-wake	Yakobo	kulisha	alimleta	kondoo-wanaonyonyesha	Kutoka-nyuma-ya	
H3478		H3290		H0935	H5763		

נחלתו:
urithi-wake
[H5159](#)

Kutoka kuchunga kondoo alimleta kuwa mchungaji wa watu wake Yakobo, wa Israeli urithi wake.

ינחם:	כפיו	ובתבונות	לבו	כתם	ויירעם	72
aliwaongoza	mikono-ya	na-kwa-ustadi-wa	moyo-wake	kwa-ukamilifu-wa	Na-akawalisha	
H5148	H3709	H8394	H3824	H8537		

Naye Daudi aliwachunga kwa uadilifu wa moyo, kwa mikono ya ustadi aliwaongoza.